Jahr I. Den 7 September 1915. № 32.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

Verordnung betreffend Feststellung der Zahl der Schulen, des Zeitpunktes ihrer Eröffnung und der Zahl der Schüler, bezw. Schülerinnen zum Zweck der Vornahme von Schutzimpfungen gegen Pocken.

Es ist beabsichtigt, zum Zweck eines ausgedehnteren Impfschutzes der Bevölkerung die Schüler und Schülerinnen sämtlicher Schulen des Landkreises Czenstochau, welche bereits im Betriebe sind oder demnächst in Betrieb gesetzt werden sollen, gegen Pocken impfen zu lassen. Es sollen sämtliche Kinder geimpft werden, sofern sie in diesem Jahre nicht bereits mit Erfolg geimpft worden sind oder die natürlichen Pocken überstanden haben

Zu diesem Zweck ordne ich hiermit Folgendes an:

I. Die Gemeindevorsteher haben sofort eine Liste derjenigen in den einzelnen Ortschaften ihrer Gemeinde vorhandenen Schulen, auch der Judenschulen, mit genauer Bezeichnung der Art der Schule, einzureichen, welche bereits im Betriebe sind oder demnächst in Betrieb gesetzt werden sollen. Dabei ist genau anzugeben, an welchem Zeitpunkt die einzelnen Schulen bereits in Betrieb genommen sind, bezw. an welchem Zeitpunkt ihre Eröffnung bestimmt in Aussicht genommen worden ist oder aus welchem Grunde und bei welchen Schulen die Wiedereröffnung nicht erfolgen kann

II. Nachdem sämtliche Schulen eröffnet worden sind, haben die Gemeindevorsteher für jede Schule je eine Liste anfertigen zu lassen. Die Liste soll enthalten den Namen, Vornamen, das Alter und eine genaue Wohnungsangabe sämtlicher Schüler und Schülerinnen der betreffenden Schule, sowie bei jedem einzelnen Schulkinde die Angabe, ob, bezw. wann eine Schutzimpfung gegen Pocken bereits stattgefunden hat, oder ob, bezw. wann die Kinder die natürlichen Pocken überstanden haben. Mit der sorgfältigen Anfertigung dieser Listen ist das Lehrpersonal zu beauftragen, dem es insbesondere streng zur Pflicht zu machen ist, sich dabei einer deutlichen Schrift zu bedienen.

Für die richtige und schnelle Durchführung dieser Verordnung werde ich die Gemeindevorsteher persönlich verantwortlich machen.

Rozporządzenie, tyczące się określenia ilości szkół, czasu ich otwarcia i ilości uczni lub uczennic, w celu przedsięwzięcia szczepienia ospy.

Zamierzamy w celu rozszerzenia ochronnego szczepienia ospy takową szczepić uczniom i uczennicom wszystkich szkół w powiecie częstochowskim, które obecnie są lub otwarte będą Wszystkie dzieci będą podlegać szczepieniu z wyjątkiem tych, które przeszły naturalną ospę lub w tym roku były szczepione z dodatnim rezultatem.

W tym celu postanawiam, co następuje:

1. Aby wójt gminy przedstawił natychmiast listę szkół znajdujących się w poszczególnych miejscowościach jego gminy także, żydowskich, dokładnie oznaczając rodzaj szkół , które obecnie są czynne lub które czynne być mają. Przytem należy ściśle podać, kiedy szkoły rozpoczęły zajęcia albo z jakiego powodu i które niebędą czynne.

2. Po otwarciu wszystkich szkół, mają wójci dla każdej szkoły sporządzić listę. Lista powinna zawierać imiona, nazwiska, wiek i dokładny adres wszystkich uczni i uczennic wymienionej szkoły, jak również przy każdym uczniu w oddzielnej pozycji nadmienić, czy i kiedy była ospa szczepiona, albo czy i kiedy dzieci przechodziły naturalną ospę. Dokładne wykonanie tej listy polecam personelowi szkolnemu, któremu należy szczególną zwrócić uwagę, aby pismo było wyraźne.

Za dokładne i szybkie przeprowadzenie tego postanowienia będą wójci osobiście odpowiedzialni.

I. Bekanntmachung betreffend öffentliche Inschriften.

§ 1.

Im Kreise Czenstochau sind die russischen Inschriften an allen Häusern und Strassen innerhalb von vier Wochen zu entfernen und durch Jnschriften in deutscher **und** polnischer Sprache zu ersetzen.

1. Ogłoszenie.

dotyczące szyldów.

§ 1.

Napisy rosyjskie na wszystkich domach i ulicach w powiecie częstochowskim mają być w ciągu 4-ch tygodni usunięte i zastąpione przez napisy w językach niemieckim i polskim.

§ 2.

Junerhalb der Polizeibezirks Czenstochau bedürfen alle neuen Jnschriften der zuvorigen Genehmigung der Polizeiverwaltung.

§ 3.

Zuwiderhandlungen beziehungsweise Unterlassungen werden mit Gefängnis bis zu sechs Wochen oder mit Geldstrafe bis zu 500 Rubel bedroht.

§ 4.

Jnnerhalb der Stadt Czenstochau kann die Polizei-Verwaltung auf Antrag eine angemessene Nachfrist für die Herstellung neuer Jnschriften gewähren.

2. Wareneinfuhr.

Die Wareneinfuhr Aktien Gesellschaft Posen hat hier in der I. Allee № 11 (Speditionsgeschäft Zorski) ein Büro eröffnet, — welches in den Wochentagen von 9—1/2 1 Uhr vormittags und nachmittags von 3–6 Uhr und an den Sonn-und Feiertagen von 11—1/2 1 Uhr vormittags Verkaufsangebote von Waren entgegennimmt.

Waren, die der Wareneinfuhr zusagen, werden zu den frei zu vereinbarenden Preisen gegen Barzahlung aufgekauft werden.

3. Steckbrief.

Die Strafgefangene, Dienstmädchen Margarete Głuszek, aus Czenstochau, I Allee № 14 wohnhaft, ist am 5 August 1915. aus der Strafhaft, während sie sich im Krankenhause aufhielt, entflohen.

Es wird ersucht, sie im Ergreifungsfalle in das Magistratsgefängnis zu Czenstochau zu bringen und uns hiervon zu E. R. 218|15 Nachricht zu geben.

Czenstochau, den 27. August 1915.

Kaiserliches Deutsches Bezirksgericht

Czenstochau III Allee № 51

Dr. FURBACH.

4. Steckbrief.

Das Dienstmädchen Helene Cyganska aus Sosnowice welches wegen eines schweren Einbruchdiebstahls gesucht wird, ist festzunehmen und in das hiesige Gefängnis einzuliefern unter Benachrichtigung hierher zu Pr. L. 272|15.

Bendzin, den 27. August 1915.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserlichen Bezirksgericht

Bendzin.

5. Meldung russischer Heeresangehörigen.

Es wird wiederholt darauf hingewiesen, dass

§ 2.

Wszystkie nowe napisy wewnątrz częstochowskiego obwodu policyjnego wymagają uprzedniego zezwolenia Policji.

§ 3.

Wykroczenia i zaniedbanie powyższego grożą karą więzienia do 6-iu tygodni albo pieniężną do 500 rubli.

§ 4.

Wewnątrz miasta Częstochowy Zarząd Policji może uwzględniać podania o przedłużenie terminu sporządzenia nowych napisów.

2. Przywóz towarów.

Akcyjne Towarzystwo Przywozu Towarów w Poznaniu (Wareneinfuhr A.G. in Posen) otworzyło w Częstochowie przy Alei I № 11 w kantorze ekspedycyjnym Zorskiego własne biuro, — które przyjmuje oferty od pragnących sprzedać swe towary, w dni powszednie w godzinach 9 rano—12 i pół i 3 – 6 po południu, zaś w dni świąteczne od 11 przed południem do 12 i pół po poł.

Towary odpowiadające potrzebom Towarzystwa będą nabywane za gotówkę po cenach swobodnie między sprzedającym a biurem umówionych.

3. List gończy.

W dniu 5 Sierpnia 1915 r. uciekła przebywająca chwilowo w szpitalu odbywająca karę aresztu służąca Małgorzata Głuszek z Częstochowy, zamieszkująca ostatnio przy Alei I-ej № 14.

Uprasza się w razie ujęcia o odstawienie jej do wiezienia przy magistracie częstochowskim i o zawiadomienie o tem E. K. 218 | 15.

Częstochowa, 27 sierpnia 1915 r.

Ces.-niemiecki Sąd Obwodowy

w Częstochowie, III Aleja 51.

Dr FURBACH.

4. List gończy.

Uprasza się o zatrzymanie i odstawienie do więzienia z zawiadomieniem Pr. L. 272|15 w Będzinie, poszukiwanej za dużą kradzież z włamaniem Heleny Cygańskiej, służącej z Sosnowca.

Będzin, 27 sierpnia 1915.

Prokurator

Cesarskiego Sądu Obwodowego

w Będzinie.

5. Zgłaszanie przynależnych do armii rosyjskiej.

Nieraz wskazywano na to, że osoby, należą-

russische Heeresangehörige, — die vorübergehend oder einen festen Wohnsitz in Stadt - oder Landgemeinde nehmen, sich **sofort** nach ihrem Eintreffen, d. i. im Polizeibezirk Czenstochau bei der Polizeiverwaltung, — im Gemeindebezirk bei dem Gemeindevorsteher (Wojts) anzumelden haben.

Polizeiverwaltung und Gemeindevorsteher (Wojts) haben diese Meldungen unter genauer Angabe der Personalien **sofort** an mich weiter zu geben. Verdächtige Personen sind festzuhalten und meine Entscheidung abzuwarten.

Für Meldung dieser Personen mache ich die Wojts verantwortlich.

Zur Meldung verpflichtet ist auch der Hauseigentümer, Wohnungsinhaber u.s.w. bei welchem die zuziehende Person wohnt.

Verletzung dieser Vorschriften wird mit hohen Geld- oder Gefängnisstrafen geahndet.

6. Gendarmerie - Stationen.

Es wird zur öffentlichen Kenntnis gebracht, dass in den nachstehenden Ortschaften des Kreises Czenstochau

Gendarmerie Posten errichtet worden sind:

1. Gendarmerie-Posten Czenstochau:
   Gemeinde: Grabówka; Rendziny.
2. Gendarmerie-Posten Poczesna:
   Gemeinde: Kamienica-Polska; Huta-Stara.
3. Gendarmerie-Posten Konopiska:
   Gemeinde: Dźbów: Renkszowice.
4. Gendarmerie Posten Russisch Herby.
   Gemeinde: Wenglowice, Teile von Dzbów und Renkszowice; (Blachownia: Blaszczyki; Brzoska; Malice; Trzepisury; Aleksandria).
5. Gendarmerie-Posten Przystajn.
   Gemeinde: Przystajn; Panki; Kuzniczka.
6. Gendarmerie-Posten Krzepice.
   Gemeinde: Krzepice; Opatow; Lipie.
7. Gendarmerie-Posten Klobucko.
   Gemeinde: Klobucko; Kamyk.

Alle diese Gemeinden insoweit, — als sie der deutschen Verwaltung unterstehen.

Es wird im Hinblick auf die immer wieder vorkommenden Ueberfälle von Banditen darauf aufmerksam gemacht, dass vorkommende Einbrüche oder Ueberfälle **sofort** dem zuständigen Gendarmen, und wenn möglich gleichzeitig auch mir gemeldet werden, damit unverzüglich das Erforderliche veranlasst werden kann.

7. Justizkommissariat für die Kaiserlichen Bezirksgerichte

in Bendzin und Czenstochau.

In den Angelegenheiten **des Notariats und der Rechtsanwaltschaft** finden folgende Sprechstunden statt:

in Bendzin

Kreishaus, erster Stock, Zimmer 30:

Mittwoch	10-12 Uhr	4-6 Uhr
Donnerstag	10-12 „	4-6 „
Freitag	10-12 „	4-6 „
Sonnabend	10-12 „	

ce do armii rosyjskiej, które przejściowo lub stale mieszkają w gminie miejskiej, lub wiejskiej,— mają zgłosić się **natychmiast** po przybyciu do okręgu policji Częstochowskiej w Zarządzie Policji zaś do okręgu gminnego u przełożonego gminy (Wójta).

Zarząd Policyi i przełożeni gmin (Wójtowie) mają mi przesyłać te zgłoszenia **natychmiast** z dokładnemi podaniami personaliów. Osoby podejrzane należy zatrzymać i czekać mojej decyzji.

Za meldowanie tych osób czynię Wójtów odpowiedzialnymi.

Do meldowania tych osób obowiązani są właściciele domów, mieszkań i t. d. w których przybyły mieszka.

Wykroczenia przeciwko tym przepisom karane będą wysoką grzywną lub więzieniem.

6. Posterunki żandarmeryi.

Podaje się do publicznej wiadomości,— że w następujących miejscowościach powiatu Częstochowskiego urządzone zostały posterunki żandarmeryi.

1). Częstochowa:— Gminy: Grabówka i Rędziny.

2). Poczesna: Gminy Kamienica Polska i Huta Stara.

3). Konopiska: Gminy Dźbów i Rększowice.

4). Ros. Herby: Gminy: Węglowice, części Dźbowa i Rększowic: — (Blachownia, Błaszczyki, Brzoska, Malice, Trzepizury i Aleksandria).

5). Przystajń: Gminy: Przystajń, Panki i Kuźniczka.

6). Krzepice: Gminy: Krzepice. Opatów i Lipie.

7). Kłobucko: Gminy: Kłobucko i Kamyk.

Wszystkie te gminy, o tyle o ile stoją pod zarządem niemieckim.

Wobec ciągłych napadów bandyckich, zraca się uwagę, że wypadki włamania i napadów należy **natychmiast** zgłaszać odnośnemu żandarmowi, a jeśli to możliwe, jednocześnie i mnie, aby mogły być bezzwłocznie zarządzone odpowiednie środki.

7. Komisarjat prawny przy Cesarskich sądach obwodowych w Częstochowie i Będzinie.

W sprawach notarjalnych i obrończych wyznaczone są następujące godziny urzędowe:

w Będzinie.

Dom Powiatu, piętro I, pokój 30.

Środa	10—12 rano	i 4—6 po południu
Czwartek	10—12 „	i 4—6 po „
Piątek	10—12 „	i 4—6 po „
Sobota	10—12 rano	

in Czenstochau

Dritte Allee № 73. zweiter Stock:

Montag ½11-½1 Uhr. 4-6 Uhr.
Dienstag 9-1 Uhr.

Zeugen zu notariellen Akten sind mitzubringen.

Alle Briefe sind zu adressieren:

An das Justizkommissariat
zu Bendzin
Kreishaus.

Bendzin, den 27. August 1915.
Der Justizkommissar

8. Passierscheine nach Warschau.

Zur Reise nach Warschau werden die erforderlichen Erlaubnisscheine **nur** von dem Kaiserlich Deutschen Gouvernement in Warschau ausgestellt.

Entsprechende Gesuche sind durch die Deutsche Zivilverwaltung in Czenstochau an das genannte Gouvernement zu richten.

Die **vorherige** Versteuerung dieser Gesuche ist unbedingt erforderlich, da sie sonst unbeantwortet zurückgegeben werden.

9. Verordnungsblatt für Russisch-Polen.

Das Verordnungsblatt der Kaiserlich Deutschen Verwaltung für Russisch-Polen wird den Geistlichen, Grossgrundbesitzern, Pächtern, Aerzten, Anwälten, sowie allen kaufmännischen und industriellen Unternehmen zum Bezuge empfohlen.

Es enthält wichtige Verordnungen, die im Jnteresse der Bevölkerung veröffentlicht werden, Der Abonnementspreis beträgt 1,50 Mk. vierteljährlich. Anmeldungen haben bei mir zu erfolgen.

10. Steckbrief.

Nach Mitteilung des k. u. k. Kreiskommandos Wloszczowa wurde am 17. August 1915 J. um 5. Uhr früh der Besitzer Anton Dyl aus Konstantinow, Gemeinde Lelow von drei unbekannten Burschen um 250 Rubeln. bestehend aus 2 a 100. 2 a 25 das übrige aus 10, 3 und 1 Rubelnoten, beraubt, sodann durch Herzschuss getötet, hingegen seine Frau Josefa Dyl durch einen Kopfschuss schwer verletzt.

Die Burschen werden wie folgt beschrieben: Alle drei Fabrikarbeiter, ca 20 bis 25 Jahre alt, waren schwarz gekleidet. — Einer davon ist klein und soll mit schwarzen Halbzylinder, — die anderen zwei sind mittelgross und mit schwarzen weichen Hüten, oder blauen Kappen bekleidet gewesen sein.

Die Täter waren vermutlich mit Repetierpistolen bewaffnet, da die zwei ausgeschossenen Patronenhülsen am Tatort gefunden wurden.

Zweckdienliche Angaben sind an das k. u. k. Kreiskommando zu Wloszczowa zu richten.

w Częstochowie.

Aleja III № 73, piętro II.

Poniedziałek 10½—12½ rano i 4—6 po południu
Wtorek od 9 rano do 1 po południu

Do aktów notarjalnych trzeba przyprowadzić świadków.

Wszelkie listy adresować należy: Do Komisarjatu prawnego w Będzinie dom Powiatu.

An das Justizkommissariat
zu Będzin
Kreishaus.

Będzin, 27 sierpnia 1915 r.
Komisarz prawny

8. Przepustki do Warszawy.

Pozwolenia, potrzebne do podróży do Warszawy wydawane są wyłącznie przez Cesarsko-Niemieckie Gubernatorstwo w Warszawie.

Odpowiednie podania wnoszone być mają do Niemieckiego Zarządu Cywilnego w Częstochowie dla dalszego skierowania do wymienionego Gubernatorstwa.

Wymagane jest przytem koniecznie uprzednie opłacenie tych podań stemplem, gdyż inaczej starania pozostawione będą bez odpowiedzi.

9. Dziennik Rozporządzeń dla Polski Rosyjskiej.

Dziennik Rozporządzeń Władz Cesarsko-Niemieckich w Polsce-Rosyjskiej zalecam prenumerować Duchowieństwu, Właścicielom dóbr, Dzierżawcom. Lekarzom, Adwokatom a także wszystkim handlowo-przemysłowym przedsiębiorcom.

Dziennik zawiera ważne rozporządzenia, które w interesie ludności są publikowane. Cenę prenumeraty wynosi na kwartał — 1 Marka 50 fenigów.

Zgłoszenia należy skierować do mnie.

10. List gończy.

C. i K. Komenda Obwodowa we Włoszczowej zamiadamia, że w dniu 17 Sierpnia 1915 roku o godzinie 5 rano. właściciel ziemski Antoni Dyl z Konstantynowa w gminie Lelów obrabowany został przez trzech nieznanych mężczyzn z 250-ciu rubli, w czem były dwie sturublówki, dwa papierki po rb. 25. a pozostałe po rb. 10, rb. 3 i rb. 1, następnie przez strzał w serce zamordowany, a jego żona Józefa Dylowa ciężko raniona wystrzałem w głowę.

Powierzchowność winnych zbrodni jest następująca:

Wszyscy trzej są robotnikami fabrycznymi w wieku lat 20 do 25, ubrani byli czarno, jeden z nich niski miał być w czarnym półcylinderku,— pozostali dwaj średniego wzrostu — w czarnych miękkich kapeluszach lub w niebieskich kapturach.

Sprawcy byli prawdopodobnie uzbrojeni w pistolety repetjerowe, gdyż na miejscu przestępstwa znaleziono dwie wystrzelone gilzy.

Dotyczące winnych zawiadomienia uprasza się kierować do C. i K. Komendy Obwodowej we Włoszczowej.

ORTSCHAFTSVERZEICHNIS

der unter deutscher Verwaltung stehenden Gemeinden in Kreise Czenstochau

S P I S

wszystkich gmin w powiecie Częstochowskim pod zarządem Niemieckim.

Lfd №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś.
1	**Dżbów**	Aleksandrya I und-i-IV
	„	Aleksandrya II und-i-III
	„	Blachownia
	„	Błaszczyki, Vorwerk-folwark
	„	Brzozka mit-oraz
		Ostrowy.
	„	Dżbów mit-oraz
		Gliny Dżbów
		Szkorki Dżbów
		Zawodzie Dżbów
	„	Konopiska mit-oraz
		Wałaszczyki
		Wygoda
	„	Kopalnia mit-oraz
		Kopalnia Łazisko
		Kopalnia Podborek
	„	Korzonek
	„	Kuźnica-Maryanowa I
	„	Kuźnica-Maryanowa II
	„	Trzepizury mit-oraz
		Gać
		Malice
	„	Wyrazów
2	**Grabówka**	Antoniów mit-oraz
		Wola Kiedrzyńska
	„	Czarny Las
	„	Gnaszyn mit-oraz
		Bańbór
		Pustka
		Sitowizna
		Warty
	„	Grabówka mit-oraz
		Zabieniec
		Wrzecionów Mühle-Młyn
	„	Kalej mit-oraz
		Przysieka
	„	Kawodrza-dolna
	„	Kawodrza górna
	„	Kiedrzyn mit-oraz
		Józefka
	„	Konradów
	„	Lgota
	„	Lisiniec
	„	Liska dolna
	„	Liska górna
	„	Łojki
	„	Ottonów
	„	Stradom nowy
	„	Stradom stary mit-oraz
		Kendory
		Sabinów
	„	Szarlejka

Lfd. №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś.
	Grabówka	Towarz Antoniów
	„	Towarz. Kiedrzyn, № 1.
	„	„ „ „ 2.
	„	„ „ „ 3.
	„	Towarzystwo Lisiniec
	„	Wielki Bór
	„	Wierzchowisko mit-oraz
		Górki
		Towarzystwo Wierzchowisko
	„	Wyczerpy dolne mit-oraz
		Aniołów
		Kamień
		Ostatni grosz przy szosie
	„	Wydra mit-oraz
		Gorzelnia
		Zacisze, Vorwerk-folwark
3	**Huta-Stara**	Błeszno mit-oraz
		Bugaj
		Dombie
		Podbucze
	„	Brzeziny duże mit-oraz
		Szczekaczka
	„	Brzeziny małe mit-oraz
		Bór
	„	Huta stara A
	„	Huta stara B mit-oraz
		Sobuczyna
	„	Nowa-Wieś mit-oraz
		Korwinów
		Słowik
		Wrzosowa
	„	Raków
	„	Wrzosowa mit-oraz
		Wały
4	**Kamienica Polska**	Bargły mit-oraz
		Michałów
	„	Dembowiec
	„	Kamienica-Polska mit oraz
		Klepaczka
	„	Osiny mit-oraz
		Wypalanki
	„	Poczesna mit-oraz
		Adamów
		Lepisz
		Młynek
		Poczesna poduchowne
		Zawodzie-Poczesna
	„	Wanaty mit-oraz
		Borek
	„	Zawada mit-oraz

Lfd. №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś.
	Kamienica Polska	Zawada młyn
	„	Zawada karczma
	„	Zawiszna
5	Kamyk	Biała dolna
	„	Biała dolna towarzystwo
		Biała górna mit-oraz
	„	Sarkowizna
		Grodzisko mit-oraz
	„	Cegielnia
		Gruszewnia
	„	Kamyk mit-oraz
		Borowianka
	„	Niwka
		Olszowiec
	„	Podpapiernia
		Władysławów
	„	Kłobucko mit-oraz
		Niwa
	„	Skrzeszów
		Smugi
	„	Libidza mit-oraz
		Przybyłów
	„	Łobodno mit-oraz
		Piła
	„	Wapiennik
		Mokra mit-oraz
	„	Kraszursnick
		Mokra psiuchy
	„	Mokra średnia
		Mrzygłód
	„	Pierzchno mit-oraz
		Teofilów
	„	Zagórze mit-oraz
		Malina
	„	Zakrzew mit oraz
		Gonsiorowizna
	„	Marszałowizna
6	Krzepice	Krzepice mit-oraz
	„	Margreta Mühle-Młyn
7	Kuźniczka	Dankowice
	„	Kuków
		Kuźniczka
	„	Podłęże-Królewskie
		Stanki
	„	Starokrzepice
		Zajączki I
	„	Zajączki II mit-oraz
		Drostki
	„	Ponchały
8	Lipie	Albertów mit-oraz
	„	Chałków
	„	Danków
	„	Florjanów
	„	Juljanów
	Lipie	Lindów
	„	Lipie mit oraz
		Chełmno
	„	Natolin
		Parzymiechy mit oraz
	„	Gętkowizna
		Grabarze
	„	Kleśniska
		Rembielice królewskie mit-oraz
	„	Górnik
	„	Kamieńszczyzna
		Łyżniaki
	„	Troniny
		Rembielice szlacheckie
	„	Rozalin
		Stanisławów
	„	Szyszków
		Wapiennik
	„	Zawady mit oraz
		Kuligi
	„	Leszczyńskie
		Zborowy Popów
	„	Zbrojewsko mit-oraz
		Brzoski
	„	Zimnawoda mit-oraz
		Napoleon
	„	Stawki
9	Opatow	Iwanowice
	„	Jeleniec, Vorwerk-folwark
		Juljanów
	„	Hutka
		Opatow
	„	Posadówka, Vorwerk-folwark
	„	Rybno
		Towarzystwo Dombrówka
	„	T-wo Wilkowiecko A.
		T-wo Wilkowiecko B.
	„	Walenczów
		Wilkowiecko mit-oraz
	„	Brzezinki
		Dombrówka
	„	Popowice
		Witocin, Mühle-Młyn
	„	Złochowice
		Zwierzyniec mit-oraz
	„	Dolisko.
10	Panki	Aleksandrów
		Cyganka-Pacanów
	„	Jaciska
		Kałmuki
	„	Kawki
		Koski
	„	Kostrzyna mit-oraz
		Kotary
	„	Panki
		Piła
	„	Praszczyki

Lfd. №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś.
	Panki	Truskolasy mit-oraz
	„	Brzezinki
		Golce
	„	Dembeczno
		Zamłynie
	„	Zerdziny
11	**Przystajń**	Bór Zajaciński mit-oraz
	„	Wilcza Góra
		Dombrowa
	„	Kamińsko mit-oraz
		Kluczno
	„	Kuźnica stara
		Lugi Radły
	„	Michalinów
		Podlenże szlacheckie
	„	mit-oraz
		Kuźnica nowa
	„	Przystajń
		Stany mit oraz
	„	Galińsko
		Górki
	„	Wenzina.
12	**Rendziny**	Jaskrów
		Mirów mit-oraz
	„	Krenciwilk
		Okupniki Wola Chankow-
	„	ska
		Okupniki Wyczerpy górne
	„	Rendziny mit-oraz
		Ołowianka
	„	Rendziny Dominium
		Rendziny Kolonie
	„	Rzonsawy
		Wola Chankowska
	„	Wyczerpy górne.

Lfd. №	Gemeinde Gmina	Dorf. — Wieś.
13	**Renkszowice**	Hutki
	„	Janiki
		Łaziec
	„	Łysiec mit oraz
		Klepaczka
	„	Nierada
		Renkszowice
	„	Starcza
		Własna
	„	Wonsosz
14	**Wenglowice**	Bieżeń
	„	Borowe
		Bór-Zapilski mit-oraz
	„	Nowiny
		Cisie mit-oraz
	„	Herby
		Pietrzaki
	„	Długi Kont mit-oraz
		Kopskie
	„	Jezioro mit-oraz
		Łebki
	„	Połamaniec
		Klepaczka
	„	Kuleje
		Puszczew
	„	Wenglowice
		Wrenczyca-Mała
	„	Wrenczyca-Wielka
15	**Czenstochau Stadt mit**	Kule
		Kutzelin
		Ostatni-Grosz
	„	Parkitka
		Wójtowstwo Częstochow-
	„	skie (Zawodzie)

Verordnung

betreffend Einführung des allgemeinen Passzwanges.

1. Für deutsche und österreichische einzelne Militärpersonen und Zivil-Beamte genügt jeder amtliche Ausweis ihrer vorgesetzten Dienststelle über ihre Person.

2. Alle übrigen Personen im Verwaltungsgebiet im Alter von über 15. Jahren müssen mit einem Pass nach beifolgendem Muster versehen sein. Auf dem Pass ist eine mit der behördlichen Bescheinigung der Richtigkeit und dem amtlichen Stempel versehene Photographie des Jnhabers in einer jeden Missbrauch ausschliessenden Weise anzubringen.

Befinden sich in einer Familie mehrere Personen unter 15. Jahren, so ist für diese ein gemeinsamer Pass ohne Photographie nach besonderem Muster auszufertigen und dem gesetzlichen Vertreter auszuhändigen.

Rozporządzenie

dotyczące zaprowadzenia powszechnego przymusu paszportowego.

1. Dla niemieckich i austryackich osób wojskowych i dla urzędników cywilnych wystarcza urzędowa legitymacja przełożonego urzędu służbowego.

2 Wszystkie inne osoby na obszarze administracyjnym w wieku począwszy od skończonych 15 lat muszą być zaopatrzone w paszport podług dołączonego wzoru. Na paszporcie znajdować się winna fotografja okaziciela, zaopatrzona w urzędowe potwierdzenie co do osoby fotografowanej oraz w stempel urzędowy. Fotografję na paszporcie umieścić należy w sposób, wykluczający wszelkie nadużycia.

Jeżeli w jednej rodzinie znajduje się więcej osób poniżej lat 15, natenczas wygotować dla nich należy wspólny paszport bez fotografji podług osobnego wzoru i wręczyć go prawnemu zastępcy.

Dieser hat dafür zu sorgen, dass jedes Familienmitglied, sobald es das 15. Lebensjahr vollendet hat, mit einem Einzelpass versehen ist.

3. Auf dem Pass ist die Genehmigung in jedem Einzelfalle zu vermerken zu:

a) der Benutzung der Eisenbahn,

b) Fahrten auf der Weichsel und der Warthe ausserhalb des Gemeindegebiets,

c) dem Besuch bestimmter durch Bekanntmachung des Chefs der Zivilverwaltung näher zu bezeichnender grösserer Ortschaften.

Behufs Grenzübertritts bedarf es des in Ziffer 2 ff. der Grenzverkehrsanordnung vom 29. April 1915. vorgesehenen Ausweises.

4. Zuständig zur Ausstellung eines Passes sind:

a) der Chef der Zivilverwaltung,
b) die Kreischefs (Polizeipräsident),
c) die von diesen beauftragten Dienststellen.

5. Zuständig zur Ausstellung des Reiseerlaubnis-Vermerkes gemäss Ziffer 3 sind:
a) die in Ziffer 4 genannten Dienststellen,
b) die Orts- Etappenkommandanturen
c) die Abschnittsführer der Zentral Polizeistelle Polen,

d) die diesen Stellen vorgesetzten Behörden.

6. Die Einziehung, Verlängerung und Wiederausgabe der Pässe bleibt vorbehalten.

7. Die Gebühr für Ausstellung eines Passes beträgt 10 Mark. Die Gebühr kann im Falle der Bedürftigkeit ermässigt, in besonderen Ausnahmefällen erlassen werden.

8. Jm Falle des Todes des Inhabers ist der Pass an die Ausgabestelle nach Ablauf von 3 Tagen abzuliefern.

9. Der Verlust eines Passes muss sofort der Ausgabestelle angezeigt werden. Die Ausstellung eines neuen Passes darf erst erfolgen, wenn nach dem Ermessen der Behörde klargestellt ist, dass der Verlust tatsächlich erfolgt ist. Der Verlust ist öffentlich bekannt zu machen

10. Wer ohne Pass angetroffen wird, oder wer einen für ihn nicht bestimmten oder einen falschen oder verfälschten oder sonst ungültigen Pass bei sich führt, wird mit Zuchthaus bis zu 10 Jahren oder bei Annahme mildernder Umstände mit Gefängnis bis zu 5 Jahren oder in Verbindung hiermit oder allein mit Geldstrafe von 10 Mark bis 6000 Mark bestraft.

Die gleiche Strafe trifft denjenigen, welcher einen Pass an einen anderen zur Benutzung abgibt oder den Erwerb oder die Abgabe vermittelt, sowie den gesetzlichen Vertreter, welcher nicht rechtzeitig die Beschaffung des Einzelpasses für das Familienmitglied vor Vollendung des 15. Lebensjahres veranlasst.

11. Wer den Verlust eines Passes nicht binnen 24 Stunden nach Kenntnis der Ausgabestelle anzeigt, wird mit Gefängnis bis zu 5 Jahren, bei mildernden Umständen mit Geldstrafe von 10 Mark bis 6000 Mark bestraft.

Tenże zastępca winien postarać się, aby każdy członek rodziny po ukończeniu 15 roku życia otrzymał osobny paszport dla siebie.

3. Na paszporcie zaznaczyć należy pozwolenie w każdym poszczególnym wypadku na:
a) podróż koleją żelazną,
b) podróże na Wiśle i Warcie po za obrębem obwodu gminnego,
c) zwiedzenie pewnych większych miejscowości, które zostaną bliżej oznaczone obwieszczeniem naczelnika administracji cywilnej.

W celu przekroczenia granicy potrzebna jest jeszcze osobna legitymacja przewidziana w cyfr. 2 rozporządzenia o komunikacji granicznej z dnia 29 kwietnia 1915 r.

4 Prawo wystawiania paszportów mają:

a) naczelnik administracji cywilnej,

b) naczelnicy powiatowi (prezydent policji),

c) urzędy przez nich upełnomocnione.

5. Prawo do wystawienia pozwolenia na podróżowanie w myśl cyfry 3, mają:

a) urzędy służbowe, wymienione pod cyfrą 4,

b) komendantury miejscowe i etapowe,

c) przywódzcy oddziałów centralnego urzędu policyjnego w Polsce,

d) władze zwierzchnie tychże urzędów.

6. Zastrzega się odebranie, prolongowanie i ponowne wydanie paszportów.

7. Opłata za wystawienie paszportu wynosi 10 marek. Opłata może być obniżoną w razie ubóstwa, lub umorzona w nadzwyczajnych wypadkach wyjątkowych.

8. W razie śmierci okaziciela paszport winien być oddany w przeciągu trzech dni władzy wydającej.

9. O zgubie paszportu donieść należy natychmiast władzy wydającej. Nowy paszport wystawić wolno dopiero po stwierdzeniu przez władzę, że dawniejszy paszport zaginął istotnie. Zguba winna być ogłoszoną publicznie.

10. Kogo napotka się bez paszportu, albo kto nosić przy sobie będzie niewłaściwy, fałszywy lub sfałszowany, lub wogóle nieważny paszport, karany będzie więzieniem w domu karnym do 10 lat, lub przy przyznaniu okoliczności łagodzących więzieniem do 5 lat, albo grzywną od 10 do 6000 marek.

Takiej samej karze podlega kto odda komu innemu paszport do użytku, lub pośredniczy przy jego nabyciu albo oddaniu go innej osobie. Również tej samej karze podlega prawny zastępca, który nie postara się na czas o osobny paszport dla członka rodziny przed ukończeniem 15-go roku życia.

11. Kto o zgubie paszportu nie doniesie władzy wydającej w przeciągu 24 godzin, karany będzie więzieniem do 5 lat, w razie okoliczności łagodzących grzywną od 10 do 6000 marek.

12. Diese Verordnung tritt mit dem 1. August d. Js. in Kraft.

Hauptquartier, den 9. Juni 1915.

Oberbefehlshaber Ost
von Hindenburg.
Generalfeldmarschall.

Obige Verordnung bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis.

Das Inkrafttreten der Verordnung vom 9. Juni 1915 betreffend Passzwang wird vorläufig noch ausgesetzt und der Termin später bekannt gegeben.

Bekanntmachung.

Jn der nächsten Zeit werden in die Städte und Woitbezirke Kommissionen kommen, welche zur Durchführung des allgemeinen Passzwanges die Ausstellung der Pässe und das Photographieren der über 15 Jahre alten Personen vornehmen sollen.

Da die damit verbundene Arbeit eine grosse und besonders das Phothographieren sehr zeitraubend ist, empfehle ich **wiederholt**, dafür zu sorgen, dass sich möglichst viele Personen **schon ietzt** von Privatphotographen **photographieren** lassen, damit die zur Passausfertigung erforderlichen Bilder bereits vorhanden sind.

Jede Person über 15 Jahre braucht 2 unaufgezogene Bilder aus letzter Zeit, welche gut ähnlich sein müssen. Die Köpfe der Bilder müssen eine ungefähre Grösse von 1½ cm. haben.

12. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1915 r.

Kwatera Główna, dnia 9 czerwca 1915 r.

Naczelny wódz na wschodzie
von Hindenburg
generał-feldmarszałek.

Rozporządzenie powyższe podaję niniejszem do publicznej wiadomości.

Moc wykonawcza rozporządzenia z dnia 9-go czerwca 1915 r. o przymusie paszportowym zostaje tymczasowo wstrzymana a termin oznaczony zostanie później.

Ogłoszenie.

Wkrótce przybędą do miast i gmin komisje, które celem przeprowadzenia głównego przymusu paszportowego z wystawieniem paszportów i fotografowaniem osób, mających ponad lat 15, zajmować się będą.

Ponieważ z tym połączona jest praca obszerna, a szczególnie fotografowanie dużo czasu zajmie, polecam **powtórnie** żeby o ile możności wielu osób **już teraz** o fotografie, na drodze prywatnej, wystarało się, — aby do wystawienia paszportów, potrzebne zdjęcia w pogotowiu były.

Każda osoba ponad lat 15-cie musi mieć 2 nie naklejone zdjęcia z ostatniego czasu z dobrą podobizną.

GŁOWY na obrazkach muszą posiadać mniejwięcej wysokość 1½ centymetra.

Czenstochau, den 7. September 1915.

Deutsche Zivilverwaltung
Der Landrat.
von Thaer.

Drukiem F. D Wilkoszewskiego w Częstochowie.

12. Diese Verordnung tritt mit dem 1. August d. Js. in Kraft.

Hauptquartier, den 2. Juni 1915.

**Oberbefehlshaber Ost
von Hindenburg,**
Generalfeldmarschall.

Diese Verordnung bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis. [illegible]

Das [illegible] der Verordnung vom 2. Juni 1915 [illegible] Passwesen wird [illegible]

Bekanntmachung.

In der nächsten Zeit werden in der Stadt und [illegible]

Jede Person über 15 Jahre braucht 2 unaufgezogene Bilder aus letzter Zeit, welche gut ähnlich sein müssen. Die Köpfe der Bilder müssen eine ungefähre Grösse von 1½ cm. haben.

12. Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 sierpnia 1915 r.

Kwatera Główna, dnia 2 czerwca 1915 r.

**Naczelny wódz na wschodzie
von Hindenburg**
general-feldmarszałek.

Rozporządzenie powyższe podaję niniejszem do publicznej wiadomości.

[illegible] z dnia 2-go czerwca 1915 r. [illegible]

Ogłoszenie.

W krótkim czasie [illegible]

Każda osoba ponad lat 15-cie musi mieć 2 nie naklejone zdjęcia z ostatniego czasu z dobrą podobizną.

Głowy na obrazkach muszą posiadać mniej więcej wysokość 1½ centymetra.

Czenstochau, den 7 September 1915.

Deutsche Zivilverwaltung
Der Landrat.
von Thaer.